

DOMENIE I DI CUARESIME

Antifone di jentrade cf. Sal 90,15-16

Cuant che mi clamarà, i rispuindarai;
lu salvarai e i darai une grande innomine,
lu saciarai cuntune vite lungje.

No si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu onipotent, pal sacrament de Cuaresime che o celebrîn ogni an,
danus di rivâ a cognossi simpri plui a font il misteri di Crist
e di compagnâlu cuntune vite degne di lui.
Pal nestri Signôr Jesù Crist to Fi, che al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE Gjen 2,7-9; 3,1-7

La creazion dai progjenitôrs e il lôr pecjât.

Dal libri de Gjenesi

Alore il Signôr Diu al fasè il stamp dal om cu l'arzile, i soflà tes busis dal nâs une soflade di vite e l'om al diventà une creature vivent.

Po dopo il Signôr Diu al plantà un zardin tal Eden, de bande di soreli jevât, e li al metè l'om che al veve fat. Il Signôr Diu al fasè butâ fûr de tiere ogni sorte di arbui, che a jerin un spettacul dome a viodiju e bogns di mangjâ, e l'arbul de vite tal mieç dal zardin, e l'arbul de cognossince dal ben e dal mâl.

Il madrac al jere il plui galiot di dutis lis bestiis de tiere che il Signôr Diu al veve fat. I disè a la femine: «Si che Diu us à dit: No podês mangjâ di ducj i arbui dal zardin?». I rispuindè la femine al madrac: «O podìn mangjâ lis pomis dai arbui dal zardin. Dome che de pome dal arbul che al è tal mieç dal zardin, Diu al à dite: No vês ni di mangjânt ni di tocjânt, se no o murirês». I disè il madrac a la femine: «Çavariaiso? No je vere che o murirês! Ma Diu al sa che la dî che vualtris int mangjarês, si vierzaran i vuestris vôi e o sarês come i dius, che a cognossin il ben e il mâl». La femine e viodè che l'arbul al jere bon di mangjâ e biel di cjalâlu e che al jere, chest arbul, golôs cence fin par rivâ a cognossi dut. E çumà une pome e le mangjà. E int puartà ancje al so om, che al jere cun jê, e ancje lui int mangjà. Alor si vierzerin i vôi a ducj i doi e si inacuarzerin che a jerin crots.

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 50

R. Ve dûl di nô, Signôr: o vin pecjât.

Ve dûl di me, o Diu, parcè che tu sês bon,
e pal to grant bonvolê pare jù il gno pecjât;
lavimi di dutis lis mês colpis,
smondeimi dal gno pecjât. **R.**

Jo o cognòs la mê colpe,
il gno pecjât lu ài simpri denant dai vôi.
Cuintri di te, dome cuintri di te o ài pecjât,
o ài fat ce che al jere mâl pai tiei vôi. **R.**

Cree dentri di me un cûr mont, o Diu,

torne a metimi intor un spirt che nol mole.
No sta parâmi lontan dai tiei vôi,
no sta lassâmi cence de tô sante soflade. **R.**

Tornimi la gjonde de tô salvece,
un spirt ben disponût che mi sosteni.
La mê lenghe che e laudi la tô justizie.
Signôr, vierç tu i miei lavris,
e la mê bocje che e cjanti la tô laude. **R.**

SECONDE LETURE Rm 5,12-19

Dulà che grant al è il pecjât, plui grande inmò e je la gracie.

De letare di san Pauli apuestul ai Romans

Fradis, come che midiant di un om sôl il pecjât al è jentrât tal mont e cul pecjât la muart, cussì ancje la muart e je rivade a ducj i oms, parcè che ducj a àn pecjât. Di fat fintremai a la leç il pecjât al jere tal mont, ma un pecjât nol ven metût in cont se no je la leç. Epûr la muart e à fat di parone esotiche, di Adam fin a Mosè, ancje sun chei che no vevin pecjât, par chê lôr colegance cu la trasgression di Adam, che al è figure di chel che al veve di vignî.

Ma il don de gracie nol è compagn dal fal. Di fat se pal fal di un sôl a son muarts in tancj, cetant miei il boncûr di Diu e il regâl dal boncûr di un om sôl, Jesù Crist, si è stranfât sui tancj. E nol è nancje sucedût pal don de gracie come pal pecjât di un sôl: di fat il judizi che al partîs di un sôl al va a finîle te condane; invezit il regâl de gracie al partîs di un disordin di pecjâts par lâ a finîle te justificazion. Se duncje pal fal di un sôl la muart e à regnât par colpe di chel sôl, cetant miei chei che a cjapin la bondance dal boncûr e il don de justizie a regnaran te vite midiant dal sôl Jesù Crist. Sigheduncje, come midiant de colpe di un sôl la condane si è slargjade sun ducj i oms, cussì ancje pe justizie di un sôl si slargje sun ducj i oms la justificazion che e fâs vivi. Di fat come pe disubidience di un om sôl i tancj a son stâts metûts tal grum dai pecjadôrs, cussì midiant de ubidience di un sôl i tancj a saran metûts tal grum dai juscj.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI cf. Mt 4,4

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

L'om nol vivarà dome di pan,
ma di ogni perauale che e ven fûr de bocje di Diu.

R. Laut a ti, o Crist, re di eterne glorie!

VANZELI Mt 4,1-11

Jesù al zune par cuarante dîs intal desert e po al è tentât.

Dal vanzeli seont Matieu

In chê volte, Jesù al fo menât dal Spirt intal desert par jessi tentât dal diaul. E, dopo di vê zunât par cuarante dîs e cuarante gnots, i vignî fan. I lè dongje il tentadôr e i disè: «Se tu sês Fi di Diu, dîs che chestis pieris a deventin pan». Ma lui i rispuindè: «Al è scrit: “L'om nol vivarà dome di pan, ma di ogni perauale che e ven fûr de bocje di Diu”».

Alore il diaul lu menà cun sè te citât sante, lu poià su la spice dal templi e i disè: «Se tu sês Fi di Diu, butiti jù. Di fat al è scrit: “Par te ur darà ordin ai siei agnui che ti tegnin sù cui lôr braçs, par che il to pît nol sbati in cualchi clap”». I rispuindè Jesù: «Al è ancje scrit: “No sta tentâ il Signôr to Diu”».

Di gnûf il diaul lu menà cun sè suntune mont une vore alte e i mostrà ducj i reams dal mont cun dut il lôr sflandôr. E i disè: «Dutis chestis robis tes darai a ti se, butantti in zenoglon, tu mi adorarâs». Alore Jesù i disè: «Va vie di chi, satane! Al è scrit: “Tu adorarâs il Signôr to Diu e tu ti inzenoglarâs dome denant di lui”».

Alore il diaul lu lassà. E ve che i agnui i lerin dongje par servîlu.
Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Danus la gracie, Signôr,
che la nestre vite e sedi ben intonade ai regâi che ti ufrîn
tal celebrâ l'inizi di chest sacrament cussì venerabil.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion Mt 4,4

L'om nol vivarà dome di pan,
ma di ogni perauale che e ven fûr de bocje di Diu.

O ben: cf. Sal 90,4

Il Signôr ti taponarà cu lis sôs plumis,
tu cjatarâs ripâr sot des sôs alis.

Daspò de comunion

Daspò di vênus sostentâts cul pan dal cîl,
che al nudrîs la fede, al fâs cressi la sperance e al rinfuartîs la caritât,
insegninus, Signôr, a vê fan di chel che al è l'unic pan vîf e vêr
e a vivi di ogni perauale che e salte fûr de tô bocje.
Par Crist nestri Signôr.

Preiere sul popul

La tô benedizion che e dismonti bondante
sul to popul, Signôr,
par che inte tribulazion e cressi la sperance,
inte tentazion si rinfuarci la virtût,
e al puedi rivâ a la redenzion eterne.
Par Crist nestri Signôr.